

	Bezpečnost ručního elektrického nářadí napájeného z baterií a bezpečnost bateriových souprav - Část 2-5: Zvláštní požadavky na kotoučové pily a kotoučové nůžky	ČSN EN 50260-2-5 36 1590
--	---	--------------------------------

Safety of hand-held battery-powered motor-operated tools and battery packs -  
Part 2-5: Particular requirements for circular saws and circular knives

Sécurité des outils électroportatifs alimentés par batteries et des blocs de batteries -  
Partie 2-5: Règles particulières pour les scies circulaires et les couteaux circulaires

Sicherheit für handgeführte akkubetriebene Elektrowerkzeuge und Akkublöcke -  
Teil 2-5: Besondere Anforderungen für Kreissägen und Kreismesser

Tato norma je českou verzí evropské normy EN 50260-2-5:2002. Evropská norma EN 50260-2-5:2002 má status české technické normy.

This standard is the Czech version of the European Standard EN 50260-2-5:2002. The European Standard EN 50260-2-5:2002 has the status of a Czech Standard.

© Český normalizační institut,  
2003

Podle zákona č. 22/1997 Sb. smějí být české technické normy rozmnožovány a rozšiřovány jen se souhlasem Českého normalizačního institutu.

**66454**

## Citované normy

EN 292-1:1991 zavedena v ČSN EN 292-1:2000 (83 3001) Bezpečnost strojních zařízení - Základní pojmy, všeobecné zásady pro konstrukci - Část 1: Základní terminologie, metodologie (idt EN 292-1:1991)

EN 292-2:1991 zavedena v ČSN EN 292-2 +A1:2000 (83 3001) Bezpečnost strojních zařízení - Základní pojmy, všeobecné zásady pro konstrukci - Část 2: Technické zásady a specifikace (idt EN 292-2:1991 + EN 292-2:1991/A1:1995)

EN 792-12:2000 zavedena v ČSN EN 792-12:2001 (23 9060) Neelektrické ruční nářadí - Bezpečnostní požadavky - Část 12: Malé pily s kmitavým pohybem kotouče nebo pilového listu (idt EN 792-12:2000)

EN 50144 soubor zaveden v souboru ČSN EN 50144 (36 1570) Bezpečnost elektrického ručního nářadí

EN 50260-1:2002 zavedena v ČSN EN 50260-1:2003 (36 1590) Bezpečnost ručního elektrického nářadí napájeného z baterií a bezpečnost bateriových souprav - Část 1: Všeobecné požadavky (idt EN 50260-1:2002)

## Související ČSN

ČSN EN 50144-2-5 ed. 2:2000 (36 1570) Bezpečnost elektrického ručního nářadí - Část 2-5: Zvláštní požadavky na kotoučové pily a kotoučové nůžky (idt EN 50144-2-5:1999)

## Upozornění na národní poznámky

Do normy byla doplněna národní poznámka k 20.21 upozorňující na chybné číslo článku v anglickém originálu EN 50260-2-5:2002.

## Vypracování normy

Zpracovatel: Ing. Petr Motejzík, Česká Lípa, IČO 62734857

Technická normalizační komise: TNK 33 Elektrické spotřebiče a elektrické ruční nářadí

Pracovník Českého normalizačního institutu: Helena Musilová

Strana 3

EVROPSKÁ NORMA EUROPEAN STANDARD NORME EUROPÉENNE EUROPÄISCHE NORM	EN 50260-2-5 Květen 2002
---	-----------------------------

ICS 25.140.20

Bezpečnost ručního elektrického nářadí napájeného z baterií  
a bezpečnost bateriových souprav  
Část 2-5: Zvláštní požadavky na kotoučové pily a kotoučové nůžky  
Safety of hand-held battery-powered motor-operated tools  
and battery packs  
Part 2-5: Particular requirements for circular saws and circular knives

Sécurité des outils électroportatifs alimentés par batteries et des blocs de batteries Partie 2-5: Règles particulières pour les scies circulaires et les couteaux circulaires	Sicherheit für handgeführte akkubetriebene Elektrowerkzeuge und Akkublöcke Teil 2-5: Besondere Anforderungen für Kreissägen und Kreismesser
---	--

Tato evropská norma byla schválena CENELEC 2001-01-01. Členové CENELEC jsou povinni splnit Vnitřní předpisy CEN/CENELEC, v nichž jsou stanoveny podmínky, za kterých se musí této evropské normě bez jakýchkoliv modifikací dát status národní normy.

Aktualizované seznamy a bibliografické citace týkající se těchto národních norem lze obdržet na vyžádání v Ústředním sekretariátu nebo u kteréhokoli člena CENELEC.

Tato evropská norma existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské, německé). Verze v každém jiném jazyce přeložená členem CENELEC do jeho vlastního jazyka, za kterou zodpovídá a kterou notifikuje Ústřednímu sekretariátu, má stejný status jako oficiální verze.

Členy CENELEC jsou národní elektrotechnické komitety Belgie, České republiky, Dánska, Finska, Francie, Irsko, Islandu, Itálie, Lucemburska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Portugalska, Rakouska, Řecka, Spojeného království, Španělska, Švédsko a Švýcarska.

## **CENELEC**

**Evropský výbor pro normalizaci v elektrotechnice**

**European Committee for Electrotechnical Standardization**

**Comité Européen de Normalisation Electrotechnique**

**Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung**

**Ústřední sekretariát: rue de Stassart 35, B-1050 Brusel**

© 2002 CENELEC Veškerá práva pro využití v jakékoli formě a jakýmkoli prostředky jsou celosvětově vyhrazena členům CENELEC.

Ref. č. EN 50260--

-5:2002 E

Strana 4

---

### **Předmluva**

Tato evropská norma byla vypracována technickou komisí CENELEC TC 61F Ruční a přenosné, elektrickým motorem poháněné nářadí.

První návrh normy byl předložen k Jednotnému schvalovacímu postupu (UAP) v srpnu 1996 s pozitivním výsledkem. Druhý návrh upravený na základě edičních připomínek obdržení během UAP a obsahující změny nutné k tomu, aby byly splněny mechanické požadavky dříve schválené pro ruční nářadí, byl předložen k formálnímu hlasování v září 2000 a byl schválen CENELEC jako EN 50260-2-5 dne 2001-0-01.

Byla stanovena tato data:

- nejzazší datum zavedení EN na národní úrovni vydáním identické národní normy nebo vydáním oznámení o schválení EN k přímému používání jako normy národní (dop) 2003-03-01
- nejzazší datum zrušení národních norem, které jsou s EN v rozporu (dow) 2005-03-01

Tato evropská norma je rozdělena do dvou částí:

- Část 1: Všeobecné požadavky, které jsou společné pro většinu ručního elektrického nářadí napájeného z baterií (dále pro účely této evropské normy uváděného jen jako nářadí).
- Část 2: Požadavky na jednotlivé druhy nářadí, doplňující nebo pozměňující požadavky stanovené v Části 1 a zohledňující tak zvláštní nebezpečí a vlastnosti těchto specifických druhů nářadí.

Tato evropská norma byla připravena na základě mandátu (M/083) uděleného CEN a CENELEC Evropskou komisí a Evropským sdružením volného obchodu a podporuje splnění podstatných bezpečnostních požadavků evropské směrnice pro strojní zařízení.

Splnění požadavků uvedených v kapitolách z Části 1 této evropské normy společně s touto Částí 2 je jedním ze způsobů, jak splnit stanovené podstatné požadavky uvedené směrnice.

Z problematiky hluku a vibrací tato evropská norma obsahuje požadavky na jejich měření, ustanovení o informacích poskytovaných na základě těchto měření a pokyny pro uvádění informací o potřebných osobních ochranných pomůckách. Zvláštní požadavky na omezení nebezpečí spočívajícího v hluku a vibracích prostřednictvím konstrukce nářadí nejsou součástí této normy, nebo» norma odráží současný stav techniky. Stejně jako v případě každé jiné normy bude sledován technický pokrok, aby mohly být zohledněny jakékoliv nové poznatky.

**Upozornění:** Pro výrobky v rozsahu platnosti této evropské normy mohou platit další požadavky a další směrnice ES.

Pro elektrické ruční nářadí platí soubor EN 50144.

Za účelem zachování souladu se souborem EN 50144 bylo zachováno stejné pořadí kapitol; chybějící kapitoly se pokládají za neobsazené.

CEN/TC 255 připravuje normy pro kotoučové pily s jiným než elektrickým pohonem (EN 792-12).

Tato evropská norma navazuje na obecné požadavky EN 292-1 a EN 292-2.

Články, tabulky a obrázky, které jsou zde navíc oproti Části 1, jsou označeny čísly od 101.

**POZNÁMKA** V této normě jsou použity následující typy písma:

- vlastní požadavky: obyčejné kolmé písmo;
- *zkušební ustanovení: kurzíva;*
- vysvětlivky: malé kolmé písmo.

---

-- Vynechaný text --